

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2023/1059

od 25. svibnja 2023.

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Posebnog odbora za koordinaciju socijalne sigurnosti osnovanog Sporazumom o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane, u pogledu određivanja financijske institucije čija referentna kamatna stopa služi za određivanje kamatne stope na zakašnjela plaćanja i čiji referentni tečaj služi za određivanje tečaja za konverziju valuta te u pogledu datuma koji se uzima u obzir za određivanje tečaja za konverziju valuta

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 48. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Unija je Odlukom Vijeća (EU) 2021/689 ⁽¹⁾ sklopila Sporazum o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane („Sporazum o trgovini i suradnji”), koji je stupio na snagu 1. svibnja 2021., nakon što se privremeno primjenjivao od 1. siječnja 2021.
- (2) U skladu s člankom 778. stavkom 1. Sporazuma o trgovini i suradnji protokoli uz taj sporazum i prilozi tom sporazumu čine njegov sastavni dio. U skladu s člankom 783. stavkom 3. Sporazuma o trgovini i suradnji od datuma početka privremene primjene tog sporazuma upućivanja na datum stupanja na snagu tog sporazuma smatraju se upućivanjima na datum početka privremene primjene tog sporazuma.
- (3) Člankom 8. stavkom 4. točkom (c) Sporazuma o trgovini i suradnji Posebni odbor za koordinaciju socijalne sigurnosti („Posebni odbor”) ovlašćuje se za donošenje odluka, uključujući izmjene, i preporuka u vezi sa svim pitanjima za koja je tako predviđeno tim sporazumom. U skladu s člankom 10. stavkom 1. Sporazuma o trgovini i suradnji odluke koje donese Odbor obvezujuće su za stranke.
- (4) U skladu s člankom SSCI.53. stavkom 2. Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti uz Sporazum o trgovini i suradnji („Protokol”) kamate na zakašnjela plaćanja izračunavaju se na temelju referentne kamatne stope koju za svoje glavne operacije refinanciranja primjenjuje financijska institucija koju je u tu svrhu odredio Posebni odbor.
- (5) Mnoge odredbe, kao što su članak SSC.6. točka (a), članak SSC.19. stavak 1., članak SSC.26., članak SSC.47. i članak SSC.64., članak SSCI.22. stavci 4. i 5., članak SSCI.23. stavak 7., članak SSCI.56., članak SSCI.57., članak SSCI.62. i članak SSCI.64. Protokola sadržavaju situacije u kojima je za potrebe plaćanja, izračuna ili ponovnog izračuna davanja ili doprinosa, povrata troškova ili za potrebe prijeboja i postupaka naplate potrebno odrediti tečaj za konverziju valuta.

⁽¹⁾ Odluka Vijeća (EU) 2021/689 od 29. travnja 2021. o sklapanju, u ime Unije, Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane te Sporazuma između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske u vezi sa sigurnosnim postupcima za razmjenu i zaštitu klasificiranih podataka (SL L 149, 30.4.2021., str. 2.).

- (6) U skladu s člankom SSCI.73. Protokola za potrebe Protokola i njegova Priloga SSC-7. tečaj za konverziju između dviju valuta jest referentni tečaj koji objavljuje financijska institucija koju je u tu svrhu odredio Posebni odbor. Datum koji se uzima u obzir za određivanje tečaja za konverziju valuta utvrđuje Posebni odbor.
- (7) Posebni odbor napominje da, iako su pravila o koordinaciji socijalne sigurnosti utvrđena u Sporazumu o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju ⁽²⁾, koji je Unija sklopila Odlukom Vijeća (EU) 2020/135 ⁽³⁾, pravno odvojena od pravila utvrđenih u Sporazumu o trgovini i suradnji, bila bi poželjna upotreba iste financijske institucije za oba sporazuma, kao i istog fiksnog datuma koji treba uzeti u obzir za određivanje tečaja za konverziju valuta, jer bi se time izbjegle komplikacije za ustanove za socijalnu sigurnost koje provode te sporazume i smanjio rizik od pogrešaka.
- (8) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Posebnog odbora u pogledu određivanja financijske institucije čija referentna kamatna stopa služi za određivanje kamatne stope na zakašnjela plaćanja i čiji referentni tečaj služi za određivanje tečaja za konverziju valuta te u pogledu datuma koji se uzima u obzir za određivanje tečaja za konverziju valuta jer će predviđena odluka biti obvezujuća za Uniju,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Posebnog odbora za koordinaciju socijalne sigurnosti osnovanog člankom 8. stavkom 1. točkom (p) Sporazuma o trgovini i suradnji u pogledu određivanja financijske institucije čija referentna kamatna stopa služi za određivanje kamatne stope na zakašnjela plaćanja i čiji referentni tečaj služi za određivanje tečaja za konverziju valuta te u pogledu datuma koji se uzima u obzir za određivanje tečaja za konverziju valuta utvrđeno je u nacrtu odluke Posebnog odbora priloženom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. svibnja 2023.

Za Vijeće
Predsjednik
J. FORSELL

⁽²⁾ SL L 29, 31.1.2020., str. 7.

⁽³⁾ Odluka Vijeća (EU) 2020/135 od 30. siječnja 2020. o sklapanju Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju (SL L 29, 31.1.2020., str. 1.).

NACRT

ODLUKA br. .../2023 POSEBNOG ODBORA ZA KOORDINACIJU SOCIJALNE SIGURNOSTI OSNOVANOG ČLANKOM 8. STAVKOM 1. TOČKOM (p) SPORAZUMA O TRGOVINI I SURADNJI ZMEĐU EUROPSKE UNIJE I EUROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU, S JEDNE STRANE, I UJEDINJENE KRAVLJEVINE VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE, S DRUGE STRANE,

od ...

u pogledu određivanja referentne financijske institucije čija referentna kamatna stopa služi za određivanje kamatne stope na zakašnjela plaćanja i čiji referentni tečaj služi za određivanje tečaja za konverziju valuta te u pogledu datuma koji se uzima u obzir za određivanje tečaja za konverziju valuta

POSEBNI ODBOR ZA KOORDINACIJU SOCIJALNE SIGURNOSTI,

uzimajući u obzir Sporazum o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane ⁽¹⁾, a posebno članak SSCI.53. stavak 2. i članak SSCI.73. njegova Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti,

budući da:

- (1) U skladu s člankom SSCI.53. stavkom 2. Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti („Protokol”) uz Sporazum o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane („Sporazum o trgovini i suradnji”) kamate na zakašnjela plaćanja izračunavaju se na temelju referentne kamatne stope koju za svoje glavne operacije refinanciranja primjenjuje financijska institucija koju je u tu svrhu odredio Posebni odbor za koordinaciju socijalne sigurnosti („Posebni odbor”).
- (2) Mnoge odredbe, kao što su članak SSC.6. točka (a), članak SSC.19. stavak 1., članak SSC.26., članak SSC.47. i članak SSC.64., članak SSCI.22. stavci 4. i 5., članak SSCI.23. stavak 7., članak SSCI.56., članak SSCI.57., članak SSCI.62. i članak SSCI.64. Protokola sadržavaju situacije u kojima je za potrebe plaćanja, izračuna ili ponovnog izračuna davanja ili doprinosa, povrata troškova ili za potrebe prijetoja i postupaka naplate potrebno odrediti tečaj za konverziju valuta.
- (3) U skladu s člankom SSCI.73. Protokola za potrebe Protokola i njegova Priloga SSC-7. tečaj za konverziju između dviju valuta jest referentni tečaj koji objavljuje financijska institucija koju je u tu svrhu odredio Posebni odbor. Datum koji se uzima u obzir za određivanje tečaja za konverziju valuta utvrđuje Posebni odbor.
- (4) Posebni odbor napominje da, iako su pravila o koordinaciji socijalne sigurnosti utvrđena u Sporazumu o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju ⁽²⁾ pravno odvojena od pravila utvrđenih u Sporazumu o trgovini i suradnji, bila bi poželjna upotreba iste financijske institucije za oba sporazuma, kao i istog fiksnog datuma koji treba uzeti u obzir za određivanje tečaja za konverziju valuta, jer bi se time izbjegle komplikacije za ustanove za socijalnu sigurnost koje provode te sporazume i smanjio rizik od pogrešaka,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Europska središnja banka je financijska institucija određena za potrebe članka SSCI.53. stavka 2. i članka SSCI.73.

⁽¹⁾ SL EU L 149, 30.4.2021., str. 10.

⁽²⁾ SL EU L 29, 31.1.2020., str. 7.

Članak 2.

Za potrebe ove Odluke tečaj za konverziju tumači se kao dnevni tečaj za konverziju koji objavljuje Europska središnja banka.

Članak 3.

Ako u ovoj Odluci nije drukčije navedeno, tečaj za konverziju koji se uzima u obzir je tečaj objavljen na dan provedbe operacije.

Članak 4.

Ustanova države koja za potrebe utvrđivanja prava i za prvi izračun davanja mora preračunati iznos upotrebljava:

- (a) ako, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ili Protokolom, ustanova uzima u obzir iznose, kao što su zarade ili davanja, tijekom određenog razdoblja prije datuma za koji se izračunava davanje, tečaj za konverziju objavljen posljednjeg dana tog razdoblja;
- (b) ako, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ili Protokolom, za potrebe izračuna davanja ustanova uzima u obzir jedan iznos, tečaj za konverziju objavljen prvog dana u mjesecu koji neposredno prethodi mjesecu u kojem se odredba mora primjenjivati.

Članak 5.

Članak 4. primjenjuje se *mutatis mutandis* kad ustanova države mora preračunati iznos za ponovni izračun davanja zbog promjena činjenične ili pravne situacije dotične osobe.

Članak 6.

Ustanova države koja isplaćuje davanje koje je redovito indeksirano u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i ako iznosi u drugoj valuti utječu na to davanje, pri ponovnom izračunu primjenjuje tečaj za konverziju objavljen prvog dana mjeseca koji prethodi mjesecu u kojem se vrši indeksacija, osim ako je drukčije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu.

Članak 7.

Za potrebe članka SSCI.73 Protokola datum koji se uzima u obzir za određivanje primjenjivog tečaja za konverziju između dviju valuta jest:

- (a) u slučaju zahtjeva za prijebaj iz zaostalih iznosa / tekućih isplata, radni dan koji neposredno prethodi danu na koji je stranka tražiteljica poslala konačni zahtjev za prijebaj iz zaostalih iznosa / tekućih isplata; ili
- (b) u slučaju zahtjeva za naplatu, radni dan koji neposredno prethodi danu na koji je stranka tražiteljica poslala prvi zahtjev za naplatu.

Za potrebe ovog članka radni dan odnosi se na radni dan Europske središnje banke na koji ta banka objavljuje referentni dnevni tečaj za konverziju valuta.

Članak 8.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u ... dana ...

*Za Posebni odbor za koordinaciju socijalne sigurnosti
Supredsjedatelji*
